

## **Mons. José Tolentino de Mendonça**

Born in Madeira, Portugal - 15/12/1965

### **CHURCH AND PASTORAL**

- 2018** Archivist and Librarian of the Holy Roman Church  
Episcopal Ordination (28/07 – Lisbon) - Titular archbishop of Suava
- 2011-2018** Consultor of Pontifical Council for Culture
- 2010-2018** Rector of Capela de Nossa Senhora da Bonança, Lisbon
- 2001-2002** Rector of Pontifical Portuguese College, Rome
- 1995-2000** Chaplain of Catholic University, Lisbon
- 1992-1995** Professor of Diocesan Seminary and Parish priest of Nossa Senhora do Livramento, Funchal
- 1990** Sacerdotal Ordination (Funchal – Madeira)

### **EDUCATION**

- 2011-2012** Straus Institute for the Advanced Study of Law & Justice (New York University - USA) - Research
- 2000-2004** Catholic University, Lisbon, Portugal  
PhD in Biblical Theology
- 1990-1992** Pontifical Biblical Institute, Rome, Italy  
Licenza in Biblical Sciences
- 1985-1989** Catholic University, Lisbon, Portugal  
Licenza in Theology

### **UNIVERSITARY EXPERIENCE**

- 2018-2018** Dean of Faculty of Theology
- 2012–2018** Vice-Rector of Catholic University, Portugal
- 2012–2017** Director of Center for the Study of Religions and Cultures
- 2005–2012** Director of Journal Didaskalia (Theology Studies)
- 2004–2018** Professor of the New Testament and Theological aesthetics in Faculty of Theology, Catholic University, Lisbon, Portugal

## PUBLICATIONS

### Books (on Theology)

**2019** (with Filipe Condado) *Nos passos de Ety Hellisum* (Documenta, Lisbon)

**2018** *O elogio da sede* (Quetzal, Lisbon)

- [Italian Translation - 2018 «Elogio della sete», Vita e Pensiero, Milano.]

- [Spanish Translation - 2019 «Elogio de la Sed», Sal Terra, Santander.]

- [Catalan Translation - 2016 «Elogi de la Set», Claret, Barcelona.]

**2017** *O pequeno caminho das grandes perguntas* (Quetzal, Lisbon)

**2016** (with A. Teixeira, A. Palma) *Religion and Culture in the Process of Global Change: Portuguese Perspectives* (The Council For Research in Values and Philosophy, Washington)

**2016** *Chiamate in attesa* (Vita e Pensiero, Milan)

*Liberiamo il tempo. Piccolo manuale sull'arte di vivere* (Emi, Bologne)

- [Portoghese Translation - 2017 «Libertar o tempo», Paulinas, São Paulo-Brasil.]

*Corrigir os que erram* (Paulinas Editora, Lisbon)

- [Italian Translation - 2016 «Ammonire i peccatori», EMI, Bologna.]

- [Spanish Translation - 2016 «Ser misericordiosos con los pecadores», San Pablo, Madrid.]

**2014** *A mística do instante. O tempo e a promessa* (Paulinas, Lisbon)

- [Brazilian Edition - 2016 «A Mística do Instante. O Tempo e a Promessa», Paulinas, São Paulo.]

- [Italian Translation - 2015 «La mística dell'istante», Vita e Pensiero, Milano. ]

- [French Translation - 2016 «Le temps et la promesse: pour une spiritualité de l'instant présente», Éditions des Béatitudes, Nouan-Le-Fuzelier.]

- [Spanish Translation - 2016 «Hacia una espiritualidad de los sentidos», Fragmenta Editorial, Barcelona. ]

- [Catalan Edition - 2016) «Vers una espiritualitat dels sentits, Fragmenta Editorial, Barcelona. ]

- 2012** *Nenhum caminho será longo. Para uma teologia da amizade* (Paulinas, Lisbon)
- [Spanish Translation - 2012 «Ningún camino sera largo», San Pablo, Madrid.
  - [Mexican Edition - 2014 «Ningún camino será largo. Para una teología de la amistad», Ediciones Dabar, México.]
  - [Italian Translation - 2013 «Nessun cammino sarà lungo. Per una teologia dell'amicizia», Paoline, Milano.]
  - [Czech Translation - 2013 «Prátelství je víc než láska. Na ceste k teologii přátelství», Pórtal, Praha.]
  - [Brazilian Edition - 2013 «Nenhum caminho será longo. Para uma teologia da amizade», Paulinas, São Paulo.]
  - [English Translation - 2015 «No journey will be too long. Friendship in Christian life», Paulist Press, New Jersey.]
  - [French Translation - 2014 «Petit traité de l'amitié», Salvator, Paris. ]

- 2011** *Pai Nosso que estais na Terra. O Pai-Nosso aberto a crentes e não crentes* (Paulinas, Lisbon)
- [Spanish Translation - 2012 «Padre Nuestro que estás en la tierra. El Padre nuestro para creyentes y no creyentes», Paulinas Editorial, Madrid.]
  - [Brazilian Edition - 2013 «Pai nosso que estais na terra. O Pai-Nosso aberto a crentes e a não crentes», Paulinas, São Paulo. ]
  - [Peruan Translation - 2013 «Padre nuestro que estás en la tierra. El Padre nuestro para creyentes y no creyentes», Paulinas, Lima. ]
  - [Italian Translation - 2013 «Padre Nostro che sei in terra», Qiqajon, Comunità di Bose - Torino.]
  - [English Edition - 2013 «Our Father, Who Art on Earth: The Lord's Prayer for Believers and Unbelievers», Paulist Press, New Jersey.]
  - [French Translation - 2013 «Notre Père qui es sur la terre», Novalis-Cerf, Montreal.]
  - [German Translation - 2013 «Vater unser auf Erden. Das Gebet Jesu für Glaubende und Zweifler», Herder, Freiburg]
  - [Czech Translation - 2013 «Otce náš, jenž jsi na zemi», Karmelitánské nakladatelství, Kostelní

Vydrí, Praha. ]

**2010** *O tesouro escondido* (Paulinas, Lisbon)

- [Italian Translation - 2011 «Il tesoro nascosto. Per un'arte della ricerca interiore», Paoline, Milano.]
- [Spanish Translation - 2011 «Encontrar y poseer el tesoro escondido. El arte de la búsqueda interior», Paulinas Editorial, Madrid. ]
- [Czech Translation - 2012 «Ukrytý poklad. Umení duchovního hledání», Paulínský, Praha. ]
- [German Translation - 2012 «Die Kunst, zur eigenen Mitte zu finden. Glaube und Persönlichkeit», Herder, Freiburg.]
- [Colombian Translation - 2012 «El tesoro escondido. El arte de la búsqueda interior», Paulinas, Bogotá.]
- [Brazilian Edition - 2012. «O tesouro escondido. Para uma busca interior», 1ª edição, Paulinas, São Paulo.]
- [English Translation - 2014 «The Hidden Treasure: The Art of Searching Within», Alba House, New York.]

**2010** *O Hipopótamo de Deus e Outros Textos* (Assírio & Alvim, Lisbon)

- [Italian Translation - 2015 «L'ippopotamo di Dio», Editora Vaticana, Roma.]

**2008** *A Leitura Infinita. Bíblia e Interpretação* (Assírio & Alvim, Lisbon)

- [Brazilian Edition - 2016 «A leitura infinita: a Bíblia e a sua interpretação», Paulinas, São Paulo-Brasil.]
- [Italian Translation - 2017 «La lettura infinita. La Bibbia e la sua interpretazione», San Paolo, Milano.]

**2004** *A construção de Jesus. Uma leitura narrativa de Lc 7, 36-50* (Assírio & Alvim, Lisbon)

- [Review Edition - 2015 - «A construção de Jesus. A surpresa de uma retrato», Paulinas, Lisboa]
- [Italian Translation - 2016 «Gesù: La sorpresa di un ritratto», Edizioni San Paolo, Milano.]
- [Spanish Translation - 2017 «La Construcción de Jesus», Sal Terrae, Santander.]
- [English Translation - 2017 «Jesus and the Woman: Revealing God's Mercy», Paulist Press, New Jersey.]

**1995** *As estratégias do desejo – Uma reflexão Bíblica sobre a Sexualidade* (Cotovia, Lisbon, 2nd edition in 2003)

## Articles (Theological Matters)

### International Journals

- (2017) «La lectura infinita: Escritura e interpretación», *Concilium* Noviembre/2017: 49-58.
- (2017) «In che senso si può parlare di fragilità di Dio?», *Rivista del Clero Italiano* 2017/7: 43 - 52.  
-----
- (2016) «O relato da experiência missionária nas cartas de Paulo», *Revista Estudos Bíblicos* 74, 2: 197 - 216.
- (2016) «La misericordia ha bisogno di uno specchio. Tornare alla parabola del Figliol Prodigio (Lc 15,11-32)», *Rivista del Clero Italiano* 2016/10: 7 - 19  
-----
- (2014) «Pace e silenzio», *Rivista del Clero Italiano* 1, 6: 17 - 26.  
-----
- (2009) «La poesia che ci salva», in *Poesia e Spiritualità* III, 257 – 267.  
-----
- (2007) «Poèmes», in *Communio - Revue Catholique Internationale* IV, 87 -90.  
-----
- (2002) «Opatrzność jako Boża tkliwość» in *Communio - Międzynarodowy Przegląd Teologiczny*, 130-137.  
-----
- (2002) «La providencia como ternura de Dios. La fe bíblica y la herencia clásica» in *Communio - Revista Internacional de Pensamiento y Cultura*, 355 -361

### Portoghese Journals

- (2015) «Radicalidade da vocação cristã e comunhão eclesial: interpelações das comunidades paulinas», *Didaskalia: Revista da Faculdade de Teologia - Lisboa* 45, 1: 21 - 32.  
-----
- (2015) «A fragilidade de Deus : notas sobre um paradoxo paulino (1 Cor 1,25)», *Didaskalia* 2015, 2: 131 - 138.  
-----
- (2014) «É por um mapa secreto que se chega ao coração de um lugar», *Isleña*, 54: 89 - 92.  
-----
- (2013) «Vocabulário e gestos rituais no NT. Pequeno guia para viajar no aberto», *Communio*, XXX, 2: 147 - 154.  
-----
- (2013) «O que resta de Deus», *Didaskalia*, XLII, 1-2: 285 - 294.  
-----
- (2011) «O vazio verde. Evocação de José Augusto Mourão», *Communio*, XXVIII,4: 479 - 480.  
-----
- (2011) «O acto de ler como acto de justiça», *Didaskalia*, XLI, 1: 257 - 269.  
-----
- (2011) «The reactivation of Paul: a critical dialogue on Giorgio Agamben», in *Didaskalia* XLI,2, 253 –263.  
-----
- (2010) «Emaús, laboratório da fé pascal», in *Communio* XXVII,2, 135 – 141.  
-----
- (2010) «Bíblia e Literatura: a reconstrução da evidência», in *Perspectiva Teológica* 117, 171 – 186.  
-----

- (2009) «A Bíblia e o Fantástico», in *Communio – Revista Internacional de Teologia e Cultura* I, 77 – 84.  
-----
- (2008) «Eu sou o Belo Pastor», in *Communio – Revista Internacional de Teologia e Cultura* IV, 925 – 930  
-----
- (2008) «De que espírito somos», in *Reflexão Cristã* 31-32, 81 -84.  
-----
- (2008) «A poesia ou A arte de varrer o pátio» in *Cadernos Damião de Goês*, Número 1, Bruxelas.  
-----
- (2007) «A radical Humanidade de Jesus» in *Viragem* 55-56, 4-35.  
-----
- (2007) «As declinações do Amor. Uma curiosidade do Texto Luciano», in *Didaskalia* XXVII, 107 – 114.  
-----
- (2007) «A sexualidade na Bíblia», in *Theologia*, 2ª Série, 42, 237- 248.  
-----
- (2007) «A qualificação messiânica do tempo. O caso de uma fórmula temporal no primeiro Evangelho do Cânone cristão» in *Cultura*, IIª Série, XXIII, 253-259.  
-----
- (2006) «A mediação cultural. Um novo contexto para a transmissão religiosa?» in *Communio*, 4, 435-441.  
-----
- (2006) «A Construção de Jesus: uma leitura narrativa de Lc 7,36-50» in *Didaskalia* 1, 85-93.  
-----
- (2005) «Identidade e Enigma: a interação dos personagens na secção galilaica de Lucas», in *Didaskalia* XXXV, 175 -200.  
-----
- (2005) «O Cântico dos Cânticos pode servir a uma educação dos afectos?» in *Communio*, XXII, 393-400.  
-----
- (2005) «Como que a alma. Exercício de aproximação a uma metáfora» in *Communio*, XXII, 263-269.  
-----
- (2004) «O espaço social da refeição. Perspectivas cristãs» in *Communio*, XXI, 447-457.  
-----
- (2003) «A Palavra representada: Escritura e estética» in *Theologica*, XXXVIII, 41-53.  
-----
- (2003) «Uma poética do apagamento» in José Bento, *Alguns motetos*, Lisboa, 5-9.  
-----
- (2003) «O espaço como categoria Cristológica em Lc 7, 36-50» in *Didaskalia* XXXIII, 121 – 137.  
-----
- (2003) «A Palavra representada: Escritura e estética» in *Theologica* XXXVIII, 41- 53.  
-----
- (2002) «A Providência como ternura de Deus» in *Communio*, XIX, 293-301.  
-----
- (1998) «Os caminhos marítimos de Deus» in AA.VV., *Fons Vitae*, Lisboa, 28-34.  
-----
- (1997) «Método pragmático de interpretação da Bíblia» in *Didaskalia*, XXVII, 137-146.  
-----
- (1997) «O Espírito Santo: Senhor que dá a Vida» in *Bíblica* (série científica), IV, 3-11.  
-----
- (1997) «A pessoa como valor absoluto na Bíblia» in *Communio*, XIV-1, 18-23.  
-----
- (1996) «Jesus Cristo, Palavra definitiva do Pai» in *Bíblica* (série científica), IV, 95-102.  
-----

(1996) «Vim para que tenham a vida. Aproximações ao mistério de Jesus» in *Communio*, XIII-2, 101-109.

-----  
(1995) «A Fé como resposta, na Bíblia» in *Communio*, XIII-5, 389-393.

-----  
(1995) «O Pentecostes» in *Bíblica* (série científica), III, 55-64.

-----  
(1994) «Toda a Bíblia é comunicação» in *Bíblica* (série científica), II, 47-52.

-----  
(1994) «O outro que me torna justo» in *Didaskalia*, XXIV, 49-86.

## **Books (Poetry)**

- 2017 *Teoria da Fronteira* (Assírio & Alvim, Lisbon)
- 2015 *A papoila e o monge* (Assírio & Alvim, Lisbon)
- 2012 *Estação central* (Assírio & Alvim, Lisbon)
- 2010 *A noite abre meus olhos (Collected Poems)* (Assírio & Alvim, Lisbon, 1st edition in 2006)
- 2009 *O Viajante sem sono* (Assírio & Alvim, Lisbon)
- 2006 *Tábuas de Pedra* (Assírio & Alvim, Lisbon)
- 2005 *A estrada branca* (Assírio & Alvim, Lisbon)
- 2001 *De Igual para Igual* (Assírio & Alvim, Lisbon)
- 1999 *Baldios* (Assírio & Alvim, Lisbon, 2nd edition in 2010)
- 1998 *A que distância deixaste o coração* (Assírio & Alvim, Lisbon)
- 1997 *Longe não sabia* (Presença, Lisbon)

## **Translations (Poetry)**

*La escuela del silencio* (Tragaluz, Bogotá)

*La nuit ouvre mes yeux* (Orfeu, Brussels : translation of *A noite abre meus olhos* to French by Marie Claire Vromans)

*La notte apre i miei Occhi* (ETS, Bologna : translation of *A noite abre meus olhos* to Italian by Manuele Masini)

*New European Poets* (Graywolf Press, Saint Paul, Minnesota: translation to English by Wayne Miller and Kevin Prufer)

## Books (Theatre)

2013 *O estado do bosque* (Assírio & Alvim, Lisbon)

2010 *Perdoar Helena* (Assírio & Alvim, Lisbon)

## Books (translations to Portuguese)

2004 *Flor Brilhante* from Hildegard von Bingen, *Flor brilhante* (joint translation and preface with Joaquim Félix de Carvalho)

2003 *O dom das lágrimas – Orações da Liturgia cristã* (joint translation and preface with Joaquim Félix de Carvalho)

2002 *O passo do Adeus* from Cristina Campo (translation and preface)

2000 *O Cântico dos Cânticos* (translation, preface and notes)